

alborada

creación y análisis



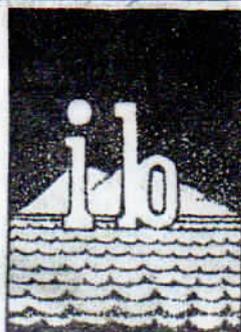
edición dedicada a la
literatura social

ASOCIACION DE PUBLICACIONES EDUCATIVAS

chimbote

no 15

UNMSM-CEDOC



**GRUPO LITERARIO
ISLA BLANCA**

Año 15 ALBORADA No. 15 DICIEMBRE 82

*Colaboraciones, correspondencia y canje:
Av. José Pardo 521, Teléfono No. 322599*

RESPONSABLES DE EDICION: *Gonzalo Pantigoso
Oscar Colchado Lucio
Remite. ← Marco Cueva Benavides*

CARATULA *Pedro Rodríguez Ortiz*

ILUSTRACIONES *Gerardo Torres Agreda*

CHALANEROS: *Félix Ruiz Suárez - Antonio Salinas - Telmo
Sora - Irene Mejía - Wilfredo Cornejo - Victor H. Romero - Jaime
Guzmán - Victor R. Plascencia.*

INTEGRANTES EN:

LIMA *Carlos Zuñiga Segura
Esther Festini 1486
Magdalena del Mar*

CAJAMARCA *Gonzalo Pantigoso
José Gálvez 866 Int. 9*

~~Tarea~~

ASOCIACION DE PUBLICACIONES EDUCATIVAS,

alborada

*Todos los
tiranos han visto
en los poetas
sus peores enemigos*

EVGENY EVTUSHENKO

"Aquí, más que en ninguna otra parte, se requiere hoy una fusión total de esas dos fuerzas, la del hombre plenamente comprometido con su realidad nacional y mundial, y la del escritor lúcidamente seguro de su oficio"

"Si ese escritor, responsable y lúcido, decide escribir literatura fantástica, o psicológica, o vuelta hacia el pasado, su acto es un acto de libertad dentro de la revolución, y por eso es también un acto revolucionario aunque sus cuentos no se ocupen de las formas individuales o colectivas que adopta la revolución".

"Contrariamente al estrecho criterio de muchos que confunden literatura con pedagogía, literatura con enseñanza, literatura con adoctrinamiento ideológico, un escritor revolucionario tiene todo el derecho de dirigirse a un lector mucho más complejo, mucho más exigente en materia espiritual de lo que imaginan los escritores y los críticos improvisados por las circunstancias y convencidos de que su mundo personal es el único mundo existente, de que las preocupaciones del momento son las únicas preocupaciones válidas"

JULIO CORTAZAR

ESTA YA NO ES TU CASA

*Dicen que allí se volvió loco
Cuando le dijeron
Esta ya no es tu casa
La casa en que todos los miserables sueñan
Esta ya no es tu casa
Y salió corriendo
Gritando
Dicen que lloraba
Que en los bancos de los parques se quedaba horas
hablando a solas*

*Mi casa
Mi casa era hermosa
Habían tardes tan infinitas
Habían manjares y música
Eternidad y silencio
Esta ya no es tu casa
Y se volvió loco
¡Los locos no tienen casa!
Le gritaban en los parques riéndose a carcajadas
Camina loco por las calles hablando a solas
Mi casa
Era una casa hermosa
Llena de flores
De animales
Y de ella
Y se sentaba en los parques
Cada vez más viejo
Y gritaban los niños
Ahí está el loco de la casa
¡Loco!
¡Casa!
Dónde está tu casa! ?
Y el se reía a carcajadas. . . mi casa. . . la casa. . .*

EN EL BATÁN VIEJO



*Has de ir a moler en el batán viejo soledades húmedas y saladas
serán sabores piedra porque yo no estaré junto a ti
quién sabe me maldigas cerrando la puerta
viendo el polvo de mis pasos manchar el camino que tu no andarás
quizás te arrepientas de amarme al ver tendida la miseria sobre la mesa
sostenida en cuatro patas
como sosteniendo el hambre del mundo
quizás ya no me desees sobre tu piel encendida
cuando veas que tu plato sólo tiene el fondo
que tus manos sólo alcanzan para coger la fruta mordida por otra boca
/que no es la mía
o tal vez te enlaces con todo sin necesidad de cadenas
y te pongas a moler en el batán viejo dulcemente
dibujando la mañana en que me descubra entre el perfume de amarte
con mi perfil lleno de amos y mis manos cuarteadas por tu ausencia
habitando totalmente
en cada latido
de tu corazón.*

CANCION EN TORNO A UN ARBOL DE TARROS

Los niños pobres de mi barrio juntan tarros vacíos de leche
en los basurales
y hacen con ellos un árbol poniendo uno encima de otro
hasta tener un álamo o un pino
y corren en torno, en ronda vertiginosa
cantando:
los tarros vacíos de leche son cilindros pequeños
de hojalata,
envueltos en una etiqueta mitad blanca-mitad azul
y tienen por marca registrada una rosa o un clavel
y al centro de la flor una vaca
Tal es un tarro de hojalata,
en cambio un tarro lleno de leche no es así
y en verdad no sé ya como será si no lo veo en la mesa
Si lloran los bebés del barrio
inmediatamente les alcanzan un biberón de té o kuáquer
Toman eso en la madrugada
eso al mediodía. . . y al anocheecer
ah yo no sé qué tomarán al anocheecer
Y los niños pobres, sin embargo, crecen tristemente ágiles
y a los seis años son todos unos artistas, unos inventores
que de los tarros vacíos que encuentran
se hacen su run-run,
una mariposa que vuela con las alas enredadas en los dedos
Y lo hacen con una de las tapas
Y si hay acequia cerca se meten a la pesca



construyendo sus propias lanchitas de hojalata
para lo cual desdoblán los tarros
cortan planchas con un cuchillo y, como en el SIMA, les dan forma
a chungazos
hasta tener una flota y como Gulliver jalarlos
internándose en los juncales
a los peces de colores
Ah, pues, por los tarros vacíos de leche
Ah, por las lanchas
Y los niños que no tomaron leche continúan creciendo
su love history tercermundista
al lado de chiquillas flacas
Pantalón cuto, camisa sin botones amarrado en el ombligo
al estilo foraja:
Un brochazo de color marrón por la nariz
y uno de negro por las rodillas,
un resto de trazos a lápiz es el cuerpo
Y prosiguen su búsqueda de tarros
ahora para venderlos como chatarra a un proveedor de SIDER
con costalillos al hombro caminan los peruanitos
—mientras estén la CARNATION MILK y la NESTLE en el Perú
tienen que hacerlo—
con lo que les paguen acaso comprarán
un libro de cuentos coloridos
con dibujos de campos y rosas, sol y vacas.



POBREZA



*Enfrentarse al invierno con una chompa
una sola frazada a tantas noches
mientras el polvo en algo de barro se disfraza,
el digno sudor
los huesos adelgazan de temor
nuestra rabia contenida
mantiene el color de la sangre
y a los pulmones
en campanas, en ollas
fueron tus manos ansiosas
embarradas de esperanza
que atravesaron mi espalda,
comprometido, atado
para que el esqueleto refleje en el hielo
y brille en el sucio espejo,
y no caiga al hueco previsto en el barro
sino semillas.*

HAY EN TU VIENTRE CARMEN

hay en tu vientre carmen
una tristeza encendida
una semilla que crece y crece
hasta reventar en el día

hay en tus ojos
una lágrima que es pequeña y es gigante
que es núbil y tiene ramas
como tus manos
tu propia voz
o tus abrojos

por eso yo levanto carmen
mi frente pensativa
mi corazón sin brisas ni retamas
mi alma sin garúas

porque no quiero que tus trenzas
sigan siendo azules
tampoco
que tus labios tengan súplicas
ni en tu pecho falten avenidas

por eso pido mujer
se te devuelva las lechugas
y tu huerto de manzanos
tu dignidad de madre
y tu palomar de ilusiones

somos tantos carmen
en un pueblo de tristeza y de miseria
pero no porque tú
no porque nosotros
por ellos que son tan pocos y tan hartos
en el fusil y en la palabra
por ellos que quemaron el trigal y sus espigas
por ellos que quitaron a las rosas su canción
por ellos carmen somos como somos
tú con tu arrugada voz

yo
sin gaviotas

sin luz ni madrugadas





NOMBRE CLAVE: "SCORPIO"

Gonzalo Pantigoso

- Hemos cogido a una mujer clave de la organización -dijo un hombre entrando a la oficina.
- Ya estoy cansado de oír lo mismo -contestó sin levantar la cabeza y luego prosiguió- llévenla al "cuarto negro" y háganla hablar sea como sea, debemos acabar con ellos de una vez antes que ellos acaben con nosotros y el país.

- Seguridad del Estado,, bonito nombre, suena tan hermoso que parece que fueras uno de los superhéroes, me haces recordar esas cositas de supermán o al "Palacio de la justicia" ¿Qué actos humanitarios has hecho por los desposeídos de nuestra sociedad?
 - Por que te has propuesto a fastidiarme con respecto a mi trabajo? Yo...
 - Me entiendes mal papá, no trato de fastidiarte, al contrario trato de comprenderte.
 - ¿Y puedo saber cómo te llegaste a enterar?
-

otro — ¿Vas abrirme un interrogatorio acaso?..
tú sabes que hay muchas formas de enterarse de algo, y vaya, vaya, soy una hija que recién se entera que su padre trabaja hace seis meses en una nueva dependencia.

- Pense que no importaría saberlo, no quiero que me juzgues mal por esto, a veces el trabajo no me permite prestarte atención, pero quiero que comprendas que eres lo único que me queda en el mundo, y que todo lo que hago es para que no te falte nada y te sientas feliz.
- Ya no soy una chiquilla para que siempre estés pendiente de mí, además con tu cariño y las pequeñas cosas que tengo me bastan para ser feliz... Soy una tontita molestándome por tu falta de comunicación.
- Son cosas que uno debe guardar absoluta reserva para no...
- Sí, ya lo sé... Y bueno. ¿Qué haces ahora? ¿Qué es de los guerrilleros?
- Esos hijos de su madre se han propuesto a jorobar.
- Por lo visto te tienen de mal humor.
- ¿Y a quién no o acaso tu apruebas sus métodos de querer solucionar las cosas?
- Ja, ja, ja, no me des risa, aquellos son unos locos tratando de cambiar un mundo que nunca ha de cambiar; deben dejar que la vida siga su rumbo, ya Dios repartió la herencia y ya no hay nada que hacer. Aquellos son unos pobres diablos y simples idealistas buscando hacer el paraíso aquí en la tierra.

- No quiere hablar la grandísima perra -regresó al cabo de un buen rato a decirle el mismo hombre en tono colérico- ¿Le aplicamos lo de siempre? -preguntó.
- ¡Carajo! todavía me lo preguntan, ya he dicho que se proceda hasta las últimas consecuencias sin compasión de ningún tipo, a esos gusanos hay que tratarlos así -y volvió a concentrarse en los papeles de su escritorio con numerosas fotografías de presuntos sospechosos.

- ¿Qué harías en mi caso?
- Acabaría con todos ellos, ¿Qué más podría hacer alguien domesticado para asegurar el poder de otros?



Luego de unas tres horas, volvió a ingresar el mismo hombre y le dijo:

- No resistió jefe, lo único que ha dicho son puras tonterías y cosas sin importancia, pero nos hemos divertido de lo bueno ¿Qué hacemos con aquel inútil y bello cuerpo?
- Llénlo a la poza y de esto ni una palabra, ¿Hay testigos de su detención?
- No, no los hay.
- Mucho mejor.

Pero de pronto sintió un deseo efervescente de ver a esa mujer y antes que el hombre desapareciera le gritó:

- ¡Espere! ¡Un momento!, quiero verla, ¿Cómo se llama?
- Lo único que sabemos es que su nombre clave era "Scorpio".

- *¿Qué haces ahora, siempre con problemas en tu club?*
- *No tantos, tenemos muchas cosas importantes que hacer, ahora te puedo decir que me siento auténticamente una mujer en plena realización, nunca antes comprendí mi verdadero rol y de lo que se espera de cada ser que habita la tierra.*
- *Eso me alegra bastante ¿Y a qué se debe ese descubrimiento?*
- *A algo que tú no comprenderás porque giras al contrario, es decir, en la dirección arrolladora, aplastante.*

Abrió la gruesa puerta, la víctima sujeta a la silla permanecía posesionada de las miradas de sus otros tres verdugos que la contemplaban ya sin ningún interés, su cuerpo desnudo mostraba su piel diabólicamente masacrada; el cuarto exhalaba un olor mezclado a tabaco, semen y sangre; los cordones eléctricos todavía permanecían en su vagina y otras partes sensibles, se acercó, levantó el rostro inclinado sobre el pecho y hubo un segundo de silencio, luego un grito desgarrador llenó todo el "cuarto negro":

- ¡Mi hija!



DOCUMENTOS

CARTAS INEDITAS DE ARGUEDAS

Santiago de Chile, 2 de Mayo de 1969.

Padres

Enrique Camacho y Guillermo Mc Intire

Apartado 241

Chimbote

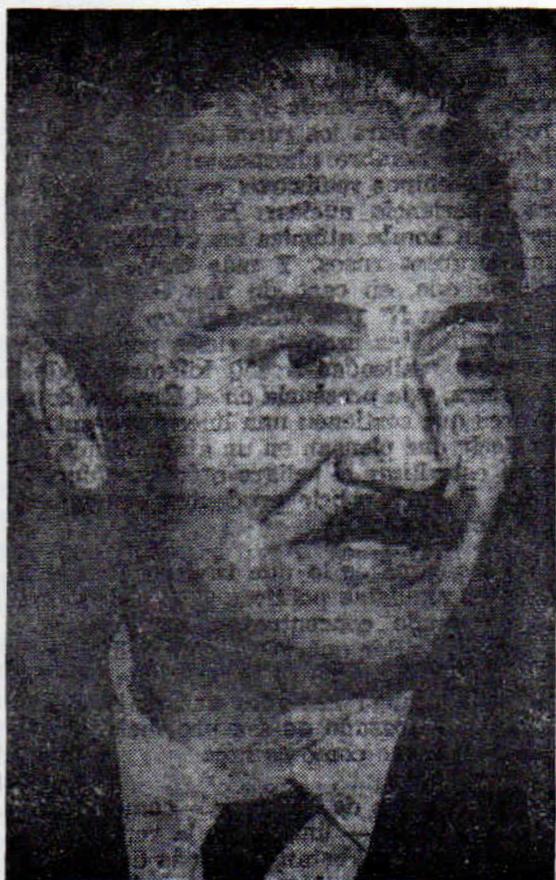
Muy queridos amigos:

He estado constantemente pensando en Uds. Escribo la novela con cierta angustia y con períodos excesivamente prolongados de incertidumbre, de búsqueda ansiosa de soluciones. Me faltan unas páginas para concluir el Cap. V y ya tengo trazado todo el curso de la obra, pero eso, eso mismo, me causa desasosiego porque mis otros libros los escribí como un manantial hace brotar agua. Esta sigue un curso diferente.

Los capítulos brotan con gran espontaneidad pero luego de un detenido análisis de las cosas. ¡Ya está Chimbote en esos cuatro capítulos últimos! Es y no es, como en toda novela. La permanencia entre Uds. fue realmente culminante. Y debí quedarme unos días más. Los hombres de buena voluntad nos sentimos bien entre gente, también de buena voluntad, cualquiera que sea su origen y la forma en que cree que está contribuyendo a la salvación del hombre, para utilizar un término que tan acertadamente usa Gustavo.

Estos períodos de angustia se hacen cada vez más largos y estoy pensando que sino salgo de éste en que estoy metido en estos días, me iré a trabajar a Caraz. Pasaría por Casa de Uds. ¿Podrían alojarme por unos cuatro o cinco días?

Los cambios de altura me causan trastornos que nunca han podido ser diagnosticados. Hace diez días que volví de Arequipa donde mi mujer copió, en doce días cien páginas, y donde pudimos ser felices como nunca antes, en casa de unos primos que tengo allá. Pero a la vuelta, he caído en un pozo de fuga del ánimo del que no puedo salir. En Caraz me sentí rey; quizá en Junio me vaya allá y de paso los visite.



En la novela figurarán dos norteamericanos como personajes principales y unos dos secundarios. ¿Qué hay, qué debe haber entre U.S.A. y el Perú y el tercer mundo? ¿Qué hay en el alma de una Mc Intire o de un Camacho? No lo sé bien. Lo intuyo. Con Uds. me sentí bien y colmado de inquietudes. Nos preocupa la humanidad como problema y como hermosura ¿No es cierto, queridos amigos? Escribanme una líneas. Un saludo cordial.

José Ferrer

Padre
Enrique Camacho
Centro de Acción Social
Laderas del Norte
Parroquia San José

Cbimbote

Querido Enrique:

Con verdadera alegría recibí respuesta a la carta que te escribí a principios de Mayo. Las frases de afecto que me diriges y la generosidad con que acogiste la posibilidad de una otra corta estada en vuestra casa, me balagaron mucho. Ahora te quiero pedir un servicio muy especial.

He avanzado bastante en la novela, aunque con muchas interrupciones y vacilaciones. Creo que he pasado ya bastante más de la mitad de la obra. La Primera Parte está concluida y tiene 208 páginas; de la segunda habré escrito unas ochenta y me faltarán acaso unas ciento cincuenta a doscientas.

Para un pasaje de la novela es casi seguro de que voy a necesitar ese hermosísimo trozo de San Agustín que me hiciste leer. Desgraciadamente no recuerdo con precisión cuál es. Pero es algo muy poético e intenso creo que acerca de la soledad o del amor a los semejantes. No creo que sea Santo Tomás. Tú debes recordarlo. Al mismo tiempo me recomendarías un pasaje de Isaías, Cap. 51. Te ruego que, lo más pronto posible, me indiques los datos bibliográficos y si te fuera posible, como el pasaje es corto., me enviaras una copia. Tu secretaria lo puede copiar en media hora. Recuerdo que no era largo, y maravilloso.- Te envió ésta por intermedio de mi mujer, para que te llegue más pronto por "Chinchaysuyo". Ya veo que la "revolución" comienza. ¿Cómo andarán las cosas por dentro?

Muy cordiales recuerdos a los dos padres, Guillermo y tú recibe un abrazo de,

José María Arguedas.- Lorena 1275.- Santiago, Chile.

Querido Enrique:

¡Acertaste! ¡Ese maravilloso documento era el que yo recordaba! San Pablo. Se me había dado con que era algo de San Agustín y ni Gustavo, ni un padre muy ilustrado chileno, José Luis Ibañez, pudieron naturalmente recordar nada parecido de San Agustín. Tú tenías que recordar porque leímos juntos esas profundas, sabias y enardecedoras palabras. Me ha llegado con "las justas" el documento. Estoy atracado en la redacción de la novela y no sé hasta cuando durará el atraco, pero apenas continúe insertaré algunos de los luminosos trozos de esa carta a los Corintios. Sin apuro, ponme unas líneas indicándome las señas del libro en que está el trozo, porque recuerdo que lo leímos en un libro pequeño.

Te escribo apresuradamente esta breve carta porque hoy viaja a Lima una amiga mía y ella vá a mi casa. Sybila te la remitirá por "Chinchaysuyo" o por correo. No olvido nunca mi permanencia entre ustedes y ya tú y el padre Guillermo son figuras que inspiraron a otras muy distintas y al mismo tiempo muy parecidas en el relato. Así ocurrió con mi amigo, el Dr. Glave Valdivia, que figura en "Todas las Sangres" con el nombre de Gálvez Valdivia. En el caso tuyo y del P. Guillermo la cosa es muy distinta. Son otras personas, tienen figuras y actitudes diferentes pero el espíritu y símbolo que representan no habría sido posible concebir sin él Guillermo y Enrique, con quienes charlé, almorcé juntos y los traté de comprender. También hay ya una fugaz referencia al otro respetabilísimo y serenísimo padre Guillermo, de San Pedro, a quien te ruego saludar en mi nombre.- Tuve dos charlas muy largas, muy hermosas, muy reconfortantes, de verdadera camaradería con ese gran sacerdote a quien debo tanto que es Gustavo.

Un abrazo a todos nuestros amigos de Chimbote y a ti uno muy cariñoso.

José Quirós



MARIATEGUI CRITICO LITERARIO

Rafael Herrera Robles

Mariátegui constata que el mundo se encuentra en transición, de una sociedad basada en las clases sociales, a una sociedad sin clases. Ninguna manifestación humana es ajena a esto y el arte no es una excepción.

El arte a la vez que manifiesta la decadencia burguesa, ayuda a la recreación de una conciencia revolucionaria, ya sea diluyendo los mitos burgueses (vanguardias), ya sea insuflando rebeldía en las nuevas generaciones. Mariátegui decía al respecto: "en la preparación de la atmósfera revolucionaria colaboraron desde la teoría de los mitos de Sorel hasta la desesperación del poeta Alejandro Block" (1).

Esta visión de totalidad en la comprensión del fenómeno revolucionario -así como de la sociedad en su conjunto- es una muestra de la ortodoxia de Mariátegui. En el mismo sentido de totalidad Marx decía que si bien el poder material se combate con el poder material, "Pero también la teoría se convierte en poder material tan pronto se apodera de las masas".

No es ninguna casualidad que los grandes revolucionarios no descuiden su labor en el terreno del arte y la cultura. Recordemos a Marx, que a pesar de que sus estudios fundamentales son sobre el desarrollo capitalista, fue agudo crítico de arte y amigo de artistas entre ellos el romántico Enrique Heine. De la segunda internacional destacaron, Franz Mehering y Jorge Plejanov. Y en la tercera internacional tenemos al mismo Lenin que admiraba a escritores como Gorky o a líricos como Pushkin (entre sus compatriotas). De igual modo tenemos a Lunatscherky y especialmente a Trostky que ganó la simpatía de Mariátegui por sus concepciones de arte y su libro "Literatura y Revolución", es considerado una obra "clásica" en la crítica literaria marxista (2).

Críticos vulgares achacan al marxismo falta de ética y de moralidad. Mariátegui, para quien la ética y la moral no son ajenas a la lucha de clases, piensa que en el marxismo se encuentran todos los elementos para una ascensión total del ser humano; ahí está el desentrañamiento de la teoría del valor que denuncia al régimen capitalista por haber convertido al hombre en una mercancía como otra cualquiera (sujeta a las leyes de la ganancia); allí está la voluntad heroica de combate de las masas por su liberación. Y en esto no falta la moral ni la ética revolucionaria que tiene sello de clase.

El marxismo reconoce que la moral revolucionaria está entre los que combaten por el futuro de la humanidad, por acabar con la opresión de unos contra otros. La otra moral burguesa, consiste en defender el orden existente, haciendo creer que vivimos si no en el mejor de los mundos, en el único posible.

Una frase en la que Mariátegui sintetiza su concepción, es de que la revolución es "no sólo la conquista del pan, sino también la conquista de la belleza, del arte, del pensamiento y de todas las complacencias del espíritu" (3). Esta frase también lo encontramos en el discurso que pronunciara Trostky en el sepelio del poeta Ruso Sergio Essenin. Mariátegui conoció este discurso y lo calificó de "emocionada despedida". En esa despedida Trostky dijo: "La Revolución, ante todo, conquistará en dura lucha para cada individuo, no sólo el derecho al pan, sino también el derecho a la poesía. En

su última hora, ¿a quién escribe Essenin su carta de sangre? ¿no se dirigía quizás a un amigo que no ha nacido aún, al hombre del futuro que algunos preparan con sus luchas y Essenin con sus cantos?. El poeta ha muerto porque no era de la misma naturaleza de la revolución. Pero en nombre del porvenir, la revolución lo adoptará para siempre" (4).

Mariátegui se dedica a la crítica de la literatura y arte no erudición, sino por razones concretas de la lucha de clases. La revolución al igual que necesita su vanguardia política, necesita organizar su avanzada cultural. Las clases dominantes dan el ejemplo. Para perennizarse en el poder, no sólo se basan en los tanques o ametralladoras, sino también en el consenso que tienen en la población de que el mundo que vivimos es el único posible. Esta concepción lo tratan de perennizar por intermedio de sus instituciones representativas, de sus medios de comunicación a manos de sus intelectuales. Si la revolución se hace por la violencia revolucionaria, esa violencia es ejercida por las masas. La tarea política es ganar a esas masas por diversos medios, entre ellas formando el frente político cultural. No otra razón tuvo la revista "Amauta" fundada por Mariátegui en setiembre de 1926. Se dice muchas veces que la labor en el frente cultural se presta más a países donde la democracia burguesa se desarrolle más o menos normalmente y que en cada país como el nuestro la lucha es más política. La experiencia histórica es contrario a estas tesis. No sólo por la experiencia de la revista "Amauta", sino también en otros contextos, como China, o más recientemente centroamérica, la avanzada cultural cumple su papel de apoyo a la revolución.

- 1/JCM: "Historia de la Crisis Mundial". pág. 198
- 2/JCM: "Escena Contemporánea" (Trostky, págs.92-96; Lunatscherky, págs.96-102
- 3/JCM: "El Artista y la Epoca". (Sergio Essenin, págs.173-178).
- 4/Trostky: "Sobre Arte y Cultura" Alianza Edit.19. "En memoria de Sergio Essenin" págs. 144-148.

Crónica

SIMPÓSIO NACIONAL DE NARRATIVA PERUANA

Organizado por el Departamento Académico de Lenguas y Literatura de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, del 18 al 23 de Enero último, se llevó a efecto, en la ciudad de Ayacucho, un Simposio Nacional sobre Narrativa Peruana.

El evento culminaba esfuerzos iniciados meses atrás, orientados a contar con una participación significativa de narradores y críticos. No sería correcto desconocer que algunas ausencias encuentran su explicación en la atmósfera de estigmatización con que algunos medios de comunicación se empeñan en rodear a esta Casa de Estudios. La residencia en el extranjero de narradores como Julio Ramón Ribeyro, Alfredo Bryce Echenique y, últimamente, Mario Vargas Llosa, y de estudiosos de valía, como José Miguel Oviedo y Julio Ortega, explican otras, inevitables, ausencias.

La compleja problemática de la narrativa peruana ha sido objeto de varios eventos nacionales, desde aquella ya lejana Mesa Redonda, que la ANEA de Arequipa, organizara en 1957. De ellos, sin duda, el Primer Encuentro Nacional de Narradores Peruanos, efectuada por la Casa de la Cultura de Arequipa, en 1965, es hasta el momento, el más importante, el más completo. Esta importancia radica en que en él se abordó, de manera más orgánica, la problemática que confronta la narrativa peruana, y en la concurrencia de narradores considerados ya clásicos, hoy desaparecidos: Sebastián Salazar Bondy, José María Arguedas, Francisco Izquierdo Ríos, Arturo Hernández y Ciro Alegría. De este primer encuentro, queda también el único documento que han producido estos eventos; valiosa publicación lograda gracias al empeño del Dr. Antonio Cornejo Polar, entonces Director de la Casa de la Cultura del Perú.

Por Juan Alberto Osorio



Un segundo Encuentro Nacional de Narradores del Perú, se hizo esperar hasta 1972. Esta vez, en la ciudad de Cajamarca, se hablaron de muchas historias que pueblan las páginas de los libros, pero también, en esos días intensos, se vivieron otras que aumentaron el caudal de esos fondosos recuerdos que suelen poseer los narradores. Aquí estuvieron reunidos José María Arguedas, Eleodoro Vargas Vicuña, Eduardo Gonzáles Viaña, Jorge Díaz Herrera, Arturo Corcuera, Alfonso La Torre, Manuel Ibáñez Rosazza, Winston Orrillo y Antonio Cornejo Polar. De lo tratado, sin embargo, poco se conoce, como ha ocurrido en la generalidad de los casos.

En lo que a la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga se refiere, debemos señalar que tales preocupaciones narrativas también se afinaron por estas tierras. Y, justamente, al conmemorarse el tricentenario de fundación, en 1977, se realizó un Conversatorio sobre Narrativa Peruana. En esa oportunidad, como invitados, participaron Alfredo Bryce Echenique, Marcos Yauri Montero, Edgardo Rivera Martínez, Gregorio Martínez, José Antonio Bravo, Washington Delgado, Edmundo Bendezú Aybar y Antonio Cornejo Polar. De lo más interesante, pues era la primera vez que se escuchaba, resultaron los testimonios dados en aquella oportunidad. Pero sin duda, lo más singularmente destacable del evento, resultaron los temas debatidos, y que versaron básicamente sobre las relaciones entre una narrativa rural y una narrativa urbana. Se analizó esta relación en cuanto mundo representado, que no se concibe en términos de cierre y apertura, ya que la narrativa posterior nos sitúa en una línea de continuidad, de integración de estos universos, todo ello apoyado en el desarrollo económico social del país.

Cinco años después, la UNSCH volvió a asumir la responsabilidad de llevar adelante un Simposio Nacional sobre Narrativa Peruana. Como suele suceder en estos casos, el rigor formal resultó rebasado por la impronta de los narradores. El evento estuvo dividido en dos partes. En la primera, concurren,

como invitados, Manuel Scorza, Eleodoro Vargas Vicuña, Marcos Yauri Montero y el Dr. Antonio Cornejo Polar. Además de los testimonios y valoraciones personales de los narradores, esta parte quedó resaltada por la exposición de Antonio Cornejo Polar sobre el tema "La nueva narrativa peruana: perspectivas y problemas". Igualmente, adquirió singular interés el importante diálogo que sostuvieron Antonio Cornejo Polar y Manuel Scorza. En cambio, la primera Mesa Redonda, que se desarrolló con el primer grupo, y en el que ya no participó el Dr. Cornejo Polar por haber retornado a Lima, no satisfizo plenamente, porque el tema "La narrativa y la realidad", consabido, pero inevitable en este tipo de eventos,

quedo frustrado al llevarse el debate a un plano individual. Las relaciones que se establecen entre narrativa y realidad son ricas y complejas, lo cual posibilita que el debate de apertura fecundo y con variadas perspectivas. Recurrir sólo a lo anecdótico para explicar este problema resulta situarse en el nivel de las ocurrencias del componente narrativo, que si bien sirven de base y son importantes, es obvio que sobre ellas actúan otros mecanismos que van estableciendo la estructura del relato y van fundando sus sentidos y significaciones.

Para la segunda parte, arribó un grupo más numeroso, conformado por José Antonio Bravo, Alfonso La Torre, Porfirio Meneses, Gregorio Martínez, Félix Huamán Cabrera, Manuel Pantigoso y Abelardo Oquendo. Con ellos siguieron los testimonios y valoraciones personales, que culminaron con las exposiciones de gran calidad de los doctores Manuel Pantigoso y Abelardo Oquendo, aunque debemos señalar que la brevedad del tiempo disponible no permitió que las mismas fueran de la amplitud deseada. Las intervenciones de esta segunda parte concluyeron en una segunda Mesa Redonda, que abordó el tema "El autor, el lector y el editor", que básicamente se refirió a los problemas y relaciones que se establecen entre editores y autores. Cada quien expuso el problema desde su propia experiencia, que revelaba o reiteraba mecanismos que establece una práctica editorial. Cuando Abelardo



Oquendo planteó a los narradores las viejas y siempre polémicas preguntas ¿Por qué escriben? y ¿Para quién escriben?, muchos pensaron que el evento se cerraba con un final de candela y que se desataba, aunque en las postimerías, un encuentro de las clásicas y ardorosas posiciones. Pero nada de esto ocurrió. Los narradores, uno a uno, fueron respondiendo, precisa y escuetamente, que en poco superaba a la brevedad de las preguntas. Los matices de las respuestas se diversificaron desde la terapia y los amigos como lectores, hasta el tibio y cauteloso compromiso, que reconocía a los lectores como integrantes de una élite.

Este Simposio, sin duda, resultó de gran interés, y creemos que los objetivos propuestos por la institución organizadora fueron ampliamente colmados. Sin embargo, preciso es señalar algunos aspectos que se vienen estableciendo como norma en este tipo de eventos. Cuando los narradores hablan de sus obras se refieren, de modo abundante, al conjunto de la sociedad, a la realidad a que nos remiten los referentes. Pero cuando les toca dar su testimonio personal, el oyente

percibe un notorio vuelco, porque, entonces aflora una especie de torrente individualista, que con el peso de la emotividad del momento, se instala casi como obsesiva y excluyente. Las personas que han escuchado repetidas veces los testimonios de los mismos narradores pueden añadir observaciones más agudas aún. Esta recurrencia al parecer se manifiesta porque se piensa demasiado en el público de ese momento, y así, vamos asistiendo a la captación de enunciados que van creando un gratisimo efecto momentáneo. Incluso se podría pensar que se establece entre los narradores una especie de secreta competencia por lograr un efecto mayor en el público. Desfilan, entonces, los testimonios en una línea casi dramática, por un lado; por el otro, una suerte de alegre espontaneidad, como formas de inicio literario.

Al margen de lo que se podría considerar veleidoso, la narrativa establece en nuestro país, una de las más hermosas vías, que nos conducen a la comprensión de nuestra realidad. La narrativa va asediando la realidad, y permanentemente nos remite a ella. Realidad que se va abriendo ante el asombro de los propios narradores, ganando su deseo de penetrar, sorteando barreras aún serias, a ese Perú profundo, forjadora del verdadero rostro de la patria.

entrevista

IZQUIERDO RIOS: YO SOY UN REBELDE INNATO

Entrevista inédita de Carlos Rodríguez López

Yo soy un rebelde innato, además está de acuerdo con mi apellido: Izquierdo. A esto se agregó con el tiempo mi conocimiento del mundo desigual en que vivimos. Por medio de la experiencia propia y de los estudios, mi toma de conciencia de contribuir con algo a edificar una nueva sociedad sin injusticias o sea de la sociedad comunista se hizo evidente. Yo estoy convencido de que la única esperanza del hombre en este sentido es la ideología marxista-leninista, desde el punto de vista científico.

Ahora el escritor puede producir sin hacer planteamientos marxistas; pero dentro del alma de su creación está tácitamente la ideología marxista, como en el caso de Vallejo, que todo es esperanza del pueblo o en el caso del gran poeta turco Nazim Hikmet. Aunque hay algunos artistas que no llevan paralelamente su personalidad con su creación artística. De eso yo conozco a muchos, que no voy a decir quienes son; que aparecen como escritores revolucionarios en sus libros y como hombres no lo fueron. Ahora, desde el punto que estamos viendo, -marxista-leninista-, lo conveniente, lo necesario, lo lógico es que el artista sea consecuente con su obra.



El artista o el escritor capta los temas de la realidad con su sensibilidad, y que no sea pues una captación fotográfica, no? Y ahora viene esta explicación: somos un país subdesarrollado, con el imperialismo yanqui encima. Nuestro papel es pues escribir sobre esto, sobre nuestra negra realidad, denunciando todas las miserias, procurando desde luego hacerlo con logro artístico. Neruda, Martí, Nazim Hikmet así lo hicieron. Bueno... pero ha surgido una confusión: Ha quedado la imagen del Realismo Socialista junto a Stalin, en la que obligan a los escritores a escribir hasta -decían- con gendarme al lado.

Eso no puede ser. Nosotros lo tomamos en el sentido amplísimo, y como acabo de decir, acá en un país como el nuestro, completamente subdesarrollado, donde hay tanta injusticia, el artista debe denunciar todas estas miserias. Pero a la vez anunciar algo nuevo, producto de una revolución que venga de las bases y cambie las estructuras sociales, económicas, etc...profundamente.

Vallejo, sin decir que es marxista, se deja entender cuando dice: "El poeta saluda al sufrimiento armado". Ya no hay ni vuelta que darle. El está llamando al proletariado a pelear por su liberación.

En lo concerniente a mi obra; una cosa breve nomás: lo que deseo es seguir escribiendo. El tiempo se encargará de darle su valor exacto. En "Mateo Paiva, el maestro" e incluso en "Días Oscuros" trato de calar en la esperanza del pueblo. Trato de que mi obra artística contribuya al mejoramiento de la sociedad. Eso es lo importante para mí. De allí que se presenta una cosa, que aunque parezca mentira, Ricardo Palma, pese a ser un escritor que habla de la Colonia, que fuera de ser un escritor de raza, está metido en nuestro pueblo; porque yo como maestro de escuela, en los pueblos del interior he tenido la oportunidad de ver reírse a los analfabetos campesinos con las Tradiciones de Ricardo Palma. Es un poquito volteriano y destructor de prejuicios eclesiásticos, sobre todo con "El Alacrán de Fray Gómez".

Respecto a la trascendencia que mi obra puede tener más allá de nues-

tras fronteras debo decir con Tolstoi, el famoso escritor ruso: "Primero describe tu aldea". Claro, no? Para poder hacer una obra de alta creación, debe uno describir lo primero que conoce. Por eso, casi todos mis personajes son vivos, pertenecen a la realidad, por supuesto con características universales. Los personajes de mi novela "Belén", por ejemplo, son reales, pero tamizados ya por la sensibilidad del escritor. Por ejemplo hay una anécdota por ahí, creo que fue en el Encuentro Nacional de Narradores, celebrado en Arequipa, donde estuvimos. Alguien de estos señores que cree que toda la literatura o la creación literaria reside en los paramentos verbales, o sea lo que contorna el Boom, uno de éstos, creo que Oviedo o Salazar Bondy, dijo a Alegría que su Rosendo Maqui era solamente una creación verbal. Y Alegría le refutó diciendo que nó, que Rosendo Maqui viene a ser la sustancia de por lo menos 30 ó 40 personajes que había visto en la realidad. Esto es justo. Los mismo Arguedas era el que más trinaba contra las técnicas, porque le decían que cómo había escrito sin técnicas, y dijo: "He escrito como he visto y he observado".

Sobre todo, creo que fue Salazar Bondy que le dijo que cómo había escrito el famoso cuento "Warma Kuyay". Y entonces él le contestó: "Sin pensar en técnicas". Yo también lo creo así. Cervantes para escribir su "Quijote", no pensó en técnicas. El escritor es un hombre que pisa firme en la realidad de la vida y que ayuda a organizar la vida con un lenguaje sencillo, corriente.



**antonio
escobar**

Y RUNAKAY

- Nuestro principal objetivo es promocionar a autores jóvenes que tengan creaciones inéditas pero teniendo en cuenta la calidad de los trabajos; sin dejar de lado, por supuesto, a escritores mayores que nos envían sus creaciones. Debo indicar también que buscamos, sobre todo, contribuir al desarrollo cultural de nuestra patria.

- ¿Cuál es la amplitud de difusión?

La revista y las separatas circulan por casi todo el país y también en algunos países como Argentina, Colombia, Cuba, Francia y China Popular; con quienes mantenemos intercambio literario.

- ¿Qué piensas del centralismo limeño?

Creo que al centralismo limeño lo debemos matar con el centralismo provincial. Mejor dicho, que en provincias no debemos dar tanta importancia a los limeños. Debemos pensar que Lima no es el Perú. Hay tan buenos escritores en provincias como en Lima. Trabajando debemos hacer nuestro propio centralismo.

Antonio Escobar, quien dirige desde la ciudad de Guadalupe la edición de la revista RUNAKAY y las diferentes separatas poéticas, ha hecho un alto en su trabajo cotidiano para responder a nuestras inquietudes:

- ¿Cómo has llegado a ser uno de los principales difusores literarios?

- Creo que de no haber escrito algunos poemas, de no gustarme la pintura y el dibujo; además, de no tener la ayuda de mi compañera y de mis pequeños, no fuera difusor literario.

- ¿Qué nos dices de tu producción?

He escrito trabajos en poesía y prosa, primero de corte romántico, luego, de corte social, tal vez por ser de descendencia campesina. Me considero un poeta que está madurando su palabra para decir mejores cosas.

- ¿Qué objetivos tienen las publicaciones?

Oscar Colchado Lucio
Ediciones Capulí (1981)

PUBLICACIONES

RUNAKAY: CONSTANCIA EN LA DIFUSION LITERARIA

Son muy pocos los grupos literarios que logran mantener una constante edición de sus revistas debido a muchos factores que navegan en contra del entusiasmo de perseverar la publicación, pero a pesar de aquellos factores la revista RUNAKAY de la pintoresca ciudad de Guadalupe (Pacasmayo) persiste en el ambiente literario con su edición última número 16; aparte de editar sus separatas dedicadas a diversos poetas del país, las cuales, hasta el último envío que hemos recibido, se encuentran en la edición número 23. La labor es ardua y sobre todo resalta que está hecha con cariño porque a tanta dedicación no se le puede encontrar a mejor rey.

RUNAKAY se ha convertido en estos momentos en uno de los más importantes voceros de la creación poética ya que por intermedio de ella podemos ver parte del nivel actual de la poesía nacional y porque permite a cada poeta tener una visión casi general y poder lograr una buena abstracción de la obra personal. RUNAKAY está dirigida por Antonio Escobar, Carlos Horna Santa Cruz y Noemí Arana, a quienes les expresamos nuestra grata satisfacción y felicitaciones por tan loable labor.

Este singular libro de cuentos que centraliza su desarrollo en la ciudad de Chimbote descubriendo parte de sus conflictos sociales y humanos, no nos llama la atención de que haya sido seleccionado como uno de los mejores que se publicaran el año pasado a nivel nacional. Justifica su valía como ganador del concurso "José María Arguedas" en 1978 y acoge el cuento "Isla Blanca", designado también entre los 15 mejores por el jurado del concurso COPE de 1979 y que ha sido publicado en el libro de dicha promoción.

De la totalidad de cuentos elegimos a "Una Cabeza de Mujer" que destaca por la buena técnica empleada, en donde se matizan diversos planos narrativos centrados en una misma médula temática, la cual le da una característica peculiar en relación a las otras narraciones.

En del "Mar a la ciudad", título escogido para el libro, el autor plasma, como en otros relatos, una simbolización de la realidad social. "Pico Largo", simboliza al hombre costero cobijado al pie de la playa que llevado por la necesidad de sobrevivir emprende sus enrevesados intentos por lanzarse a la mar y luego, ya en el quehacer mismo, todas sus peripecias en tiempo de veda que es cuando la vida en el puerto se tiñe de amargura.

Otros cuentos que destacan son "El tren", y sobre todo, "Vuelve la Moby Dick". En este último lo que predomina es la fantasía cargada con un matiz social y a la vez una buena línea de plasmación que no decae en ningún momento.

En conclusión, hay que resaltar la facilidad de Oscar Colchado Lucio, con que maneja y a la vez intercala lo real y lo mágico, lo que hace de él un autor con gran fuerza estilística en donde a la vez se mezclan diversos estilos de autores consagrados. Esperamos la segunda edición de este libro y otros aportes que nos pueda brindar.

ANDE E INDIGENISMO: IDENTIDAD Y CONFLICTO SANIEL LOZANO ALVARADO

La Universidad Nacional de Cajamarca, continuando con su producción editorialista nos ofrece en esta oportunidad este ensayo que inagura la serie "El Indigenismo en el Perú" que consta de cinco estudios todos ellos referidos a la creación artística de dicho movimiento.

El propio autor nos indica que su estudio es "... una interpretación sociológica y artística-literaria del escenario físico, el protagonista indígena y el drama de su condición humana, en relación con su situación socio-económico, con los elementos culturales del universo andino". Es un ensayo que brinda un enfoque panorámico de casi todos los elementos que confluyen para determinar una forma de expresión artística y que su lectura nos ayudará a comprender las diferentes manifestaciones indigenistas las cuales reflejan en una forma íntegra nuestra real situación.

BELLEZA DE LA REBELDIA (Antología de la poesía joven en la Universidad Nacional San Cristobal de Huamanga de Ayacucho).

Esta es la segunda antología elaborada por el poeta Bethoven Medina Sánchez y que edita la Universidad Nacional de Cajamarca. En ella se incluyen a los poetas: Manuel Jesús Granados, Suiberto Palomino Vargas, Roquelin Ramirez, Feliz Atilio Rivera y Raúl Zárate. El antologador sintetiza la magnitud de la obra diciéndonos en el prólogo que: "... el poeta ayacuchano tiene que certificar su existencia mediante su canto, voz en cuello y puño en alto. Por eso se comprende, entiende y apoya a la poesía "social". A esa poesía que poco le importa el desprecio y calificativo de "panfleto", pero tiene el deber y mérito de no renunciar al aliento del pueblo a sus costumbres, fiestas, postergación, a su olvido." Esta antología tiene valor por presentar a nuevos bardos entre algunos conocidos, quienes todos juntos tienen las puertas abiertas al reto de mostrarnos sus valfas dentro de la creación, y de esparcir al viento literario nuevas voces provincianas.

"7ma. AUSENCIA": UNA SIMBOLOGIA POETICA DEL AMOR

Siete poemas de Gonzalo Pantigoso, manajo de versos humedecidos de nostalgia por la ausencia de la amada, que sólo en el séptimo poema insinuará su presencia con un susurro: "amar no es renunciar a vivir". Pero los poemas frescos de esta nueva voz provinciana no quedan en la sola ternura o el delicado lirismo, apuntan más allá: la aplicación de una simbología matemática en la plasmación poética. El 7 en la cábala y el esoterismo es considerado un número sagrado, como todos los números impares, por considerar que las simetrías de orden impar se encuentran sólo en los seres dotados de vida, a diferencia de la materia inorgánica que presenta simetrías de orden par.

Pantigoso ha utilizado como título de cada poema la nomenclatura de las líneas geométricas, que simbolizan al autor y a su amada, al soñador y a la ausente en sus diversas trayectorias sentimentales, hasta terminar conjunciándose en el séptimo poema. Es el lector quien debe descubrir el significado de las líneas de verso a verso, de poema a poema. Nosotros nos remitimos sólo a insinuar el camino: la línea vertical del primer poema significaría, entre otras cosas, lo positivo lo masculino, lo espiritual, el poeta en sí. La horizontal expresaría, lo opuesto, lo negativo, lo femenino, la amada, lo material. Al prolongarse la vertical sobre la horizontal, se estaría simbolizando la cúpula, la cruz, la letra X, etc.

Pantigoso recoge semillas de viento, de luz, de lluvia, de brizna, y las transplanta en su pecho para darnos a beber ese torrente cristalino de pura poesía, de palabra amanecida que fluye en sus versos.



Como muestra de que la Literatura se impone ante toda dificultad de difusión, dado a que es una necesidad humana frente a la cual nadie puede, ni podrá luchar contra ella, Ediciones Isla Blanca ha inaugurado su colección "Vientos de la Isla" que ya se encamina, en su sencilla presentación, por el noveno volumen de pronta aparición.

VOLUMEN 1

"Carta a la unidad del cuerpo"

Pedro Rodríguez Ortíz

En esta iniciadora entrega, la fragmentación del cuerpo humano en sus tres principales divisiones (cabeza, tronco y extremidades) y en relación a sus resideres cobra vida a través de la palabra mojada de lamentos, islas, secretos y ansias poseídas; para luego elevar un canto a su unidad ligada a la voluntad divina.



VOLUMEN 2
"Paloma Mundo"
Telmo Sora

En este poema, donde el autor plasma un lenguaje que tiene que ver con su profesión médica como por ejemplo: cuerpo desnudo, garganta, tuberculosis, etc.; podemos percibir la impotencia del hombre frente a una patética realidad del ámbito mundial (Paloma, simboliza al mundo como se avisora ya en el título), encarnada en las generaciones que se han ido sucediendo sin cristalizar un mundo mejor: "Así todos los días/ Nuestros padres se hundieron en la esperanza...", al mismo tiempo encontramos el grito de fé que se levanta para llenar todos los rincones de la tierra: "Pero volveremos tras la espuma/ de pie en la madrugada/ para gritar con la piel/ con el alma/ Nada hay ya que perder/ salvo nuestras cadenas..."

Es decir que la desesperanza y la esperanza se conjugan en esta pequeña pero honda plasmación poética.

VOLUMEN 3

"Aurorita"

Martha Irene Mejía

Diáfana poesía de imágenes sutiles pueblan los versos de esta joven poetisa, en el que la ternura y el hondo lirismo resplandecen como tiernas gotitas de rocío sobre la ondulante brizna de la vida. Oigámosla:

"Pequeño tallito de fresco amanecer/ durmiente rayito del alba/ segunda aurorita de dulce cañaveral/ gotita de sueños...". De las nuevas promociones de Isla Blanca, Martha Irene Mejía es una fresca promesa, a quien saludamos desde estas páginas.

CANTO AL HEROE DEL MORRO

Oscar Colchado Lucio

Volumen 4

Este es un poema de acento épico donde la musicalidad y la estructura de los versos parecen hacernos vivir la batalla que inmoló al Coronel Francisco Bolognesi. El poeta no se limita únicamente a describir la lucha sangrienta ni el heroísmo sino que va más allá hasta llegar al cuestionamiento social sin apartarse de la lí-

nea poética: "un día ha de volver/... no ya ha luchar contra los mismos/ contra los otros:/ los verdaderos culpables/ los que jamás pisaron los campos de batalla/ los que sembraron el odio en el corazón de América";

LUZ DE LUZ
Félix Ruiz Suárez
Volumen 5

"Oh, solitario habitante de lo incognoscible/ luz que tiembla en el misterio/ ¿

de qué probeta cósmico viniste?" son los versos iniciales de esta expresión esotérica que nos lleva de la mano por las avenidas de la búsqueda constante de las verdades profundas que el autor trata de encontrar revelando su misticismo con un gran impulso poético.

VERSOS PARA UNA FLOR CAUTIVA

Gonzalo Pantigoso

Volumen 6

La fuerza social de aliento lírico- el acento más saltante de la actual poesía provinciana del Perú- es lo que se respira en esta entrega de Gonzalo Pantigoso, con un verso alado, sutil, de esencias transparentes, donde la cólera y el amor se funden en extraña simbiosis; para darnos un poema fresco, un rosal con espinas de ternura: "si supieras cómo duele esta mi soledad/ que se amarilla en los parques/ recogiendo hojas de otoño..."

VOLUMEN 7

PRESINTIENDO UNA PARTIDA

(Marco Cueva Benavides)

El presentimiento de una muerte engendra en el poeta una desesperación que se plasman en estos versos y que traducen además una sencilla filosofía: "Cómo duele alejarse de la vida! / abandonar el firmamento, el aire/ la luz del sol, la oscuridad/ y todo lo que de vida trae un día".



VOLUMEN 8

MAR, TENDIDA MANO AZUL

Bethoven Medina Sánchez

El mar también encuentra su canto a través de este poema que transcurre por tres momentos bien definidos y enlazados: la descripción, la nostalgia y el despertar inesperado. "Me alejé de ti. Años en las alturas/ tan sólo imaginándote. No obstante, prosigues/ ordenando crepúsculos."

ERRAR ES HUMANO DIJO...

A nuestros queridos lectores les hacemos saber que por error de imprenta en nuestro número anterior dedicado a la Literatura Infantil, en la página 6, se ha consignado a los autores de los respectivos poemas en forma equivocada, siendo correcta la siguiente consignación: "UN GATO DANZARIN ALREDEDOR DEL MAPA MUNDI" de José Pinedo Pajuelo y "NIÑOS MUERTOS" de Gerardo de Gracia. Agradecemos su comprensión.

XYZ

ANTONIO SALINAS: Chimbotano, actualmente en París. Poeta y novelista. Integra "Isla Blanca".

DANTE LECCA: Dirige "Cultura Obrera", revista literaria. Autor del poemario "El Cedro de Cemento".

MARCO SANCHEZ PONTE: Antologado en "Labios Abiertos", publicado en Trujillo. Ha obtenido algunos premios literarios.

RAFAEL HERRERA ROBLES: Sociólogo. Ha publicado el ensayo "Mariátegui o la Revolución Permanente". Colabora en diferentes publicaciones nacionales.

CARLOS RODRIGUEZ LOPEZ: Profesor. De su trabajo inédito sobre Izquierdo Ríos, hemos extractado la entrevista publicada.

JUAN ALBERTO OSORIO: Crítico Literario. Colabora en diferentes publicaciones nacionales. Catedrático en la Universidad de Ayacucho.

CASA CANO



Gustavo Cano Ugarte

PARLANTES
 PLANCHAS
 TOCADISCOS
 RADIOS
 TALADROS
 ARTICULOS DE REGALO
 INSTRUMENTOS ELECTRONICOS
 AUTO TRANSFORMADORES
 HERVIDORES ELECTRICOS
 ANTENAS: RADIO Y TV.
 ARAÑAS DE CRISTAL
 COCINAS ELECTRICAS
 CHAPAS
 HORNOS ELECTRICOS
 DUCHAS ELECTRICAS
 LAMPARAS ELECTRICAS
 HERRAMIENTAS
 MATERIAL ELECTRICO



Ferretería
en General

REPUESTOS PARA LICUADORAS
Y REFRIGERACION

M. RUIZ 583 - TELEFONO 322082

Electrolux SA

¡ CON MI MARCA SOLO HAY UNA...
CON MI CALIDAD...
NINGUNA !



BOLOGNESI 657-661 · TELEF. 322522
VENTAS TELEF 321980

Farmacia

FATIMA

Agradece
su
Preferencia



SUPER STOCK DE MEDICAMENTOS
Y PERFUMERIA FINA AL MEJOR PRECIO

LUIS PERCOVICH ROCA
ROBERTO TANG ROCA
JULIO FLORES E

QUIMICOS FARMACEUTICOS



ESQ. L. PRADO - ELIAS AGUIRRE 389

TELEFONO 322351



**CENTRO DE
EDUCACION
FAMILIAR**

**C
E
F**

SERVICIO DE HIDRATACION

Consulta Externa y Hospitalización Pediátrica

Investigación Médico - Social

Educación Popular

Al Servicio de las clases más necesitadas.

URB. "21 DE ABRIL" ZONA B s/n

Telf. 325694 - Apartado 126

CHIMBOTE - PERU

DR. ABRAHAM MORA C

MEDICO DE NIÑOS

CONSULTORIO

JR. RUIZ 642 Of 102

Telf. 325176

CHIMBOTE

DR. CESAR CHANG MEDINA

Médico Cirujano

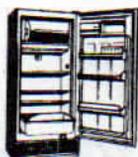


Medicina Interna Adultos y Niños

Balta No. 675 CHIMBOTE Telf. 324133

Representaciones ALVA E.I.R. LTDA.

*Venta de artefactos electrodomesticos
en general*



M. RUIZ 557 Telf. 321278

A. UGARTE 654 Telf. 321226

ESPINAR 485 Telf. 322783 CHIMBOTE

BANCO NOR PERU



CONTINORTE

El Banco Grande del Norte

Av. Fco. Bolognesi 735

AGENCIA MERCADO MODELO,

Espinar 600 Telf. 322371

TELEFONOS:

GERENCIA Y CREDITOS: 324421

JEFATURA DE OPERACIONES 324352

VARIOS 323157

CONTABILIDAD: 325061

Marco Cueva Benavides

MEDICO CIRUJANO

C. M. P. 10342

ESPECIALISTA EN NIÑOS

CONSULTORIO: ESPINAR 649 CHIMBOTE

LIBRERIA E IMPRENTA

COSMOS

IMPRESIONES DE CALIDAD
TRABAJOS DE TIPOGRAFIA
UTILES ESCOLARES
ARTICULOS DE ESCRITORIO
E INGENIERIA



Eliás Aguirre No. 554 Telef. 32-3673
CHIMBOTE

MARMOLERIA ARTESANIA

"IMPERIO"

- Lápidas en Mármol Italiano
- Esculturas en toda la Línea
- Imágenes Religiosas en general
- Venta de Materiales de Artesanía
- Venta de Vidrios, Espejos, cuadros y otros.

AV. PARDO N° 521
E, AGUIRRE 192 - TELEF. 322590
CHIMBOTE

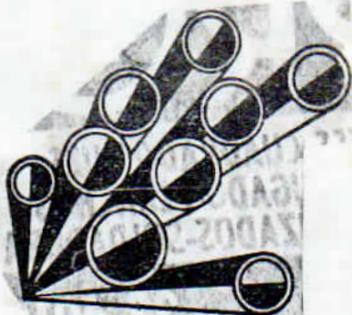


Fábrica de

Tubos de Concreto

TUBERIA DE CONCRETO
SIMPLE O ARMADO
DESDE 4" A 40" DE
DIAMETRO DE 1 MT. A
2 MT. DE LONGITUD
SISTEMA "RIMAS".

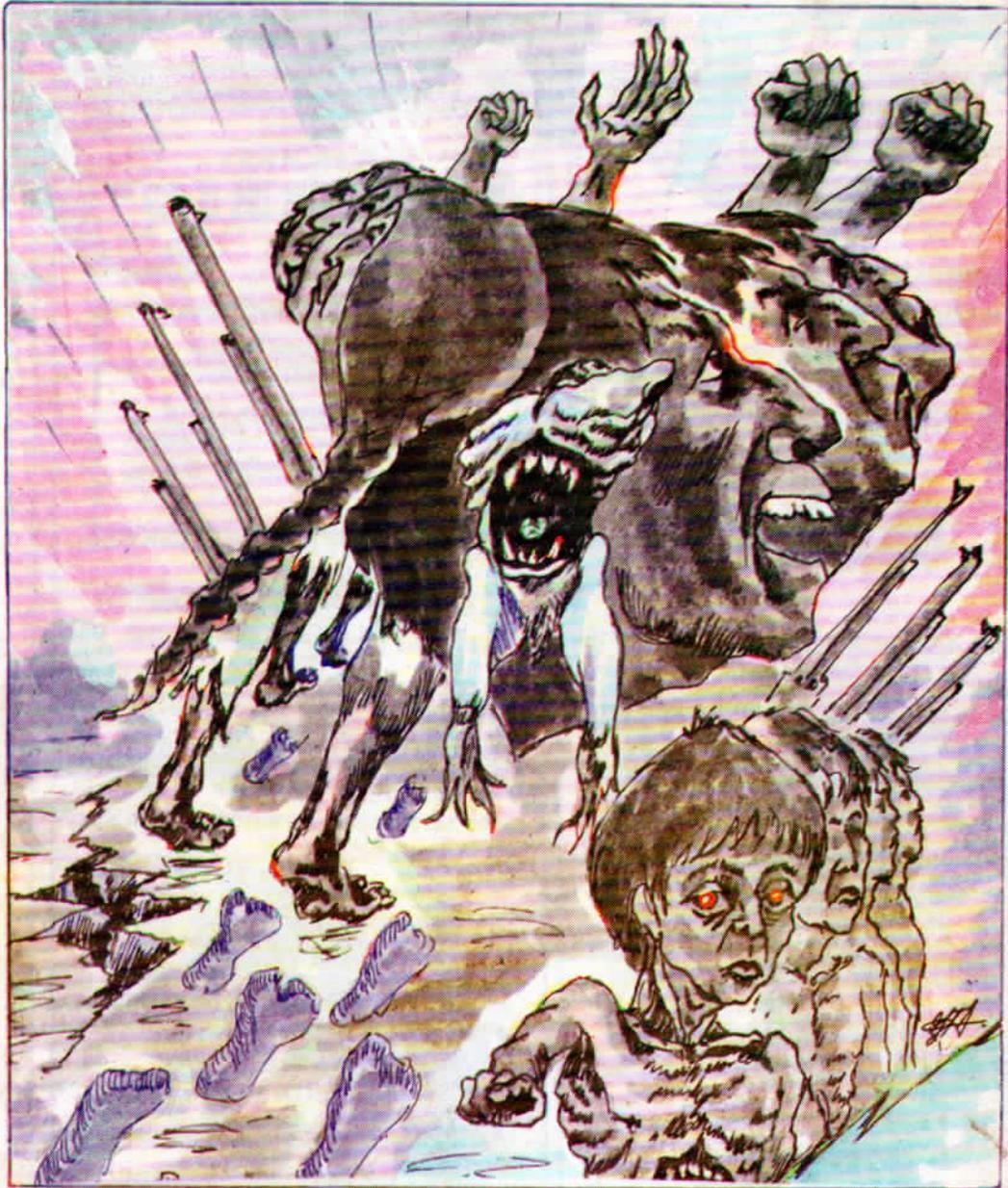
CAJAS Y TAPAS PARA
AGUA Y DESAGUE.
MARCOS Y TAPAS PA-
RA BUZONES.



Panam. Norte Km. 545
Entre Nicolini y Gaseosas Cassinelli
Telef. 245918 TRUJILLO

JZS.81
Av La Marina 246 Urb. Buenos Aires
Telefs. 311886

CHIMBOTE 311122



alborada

creación y análisis

POESIA
CUENTO
NOVELA
CINE
ENSAYO
CONVERSACIONES
LIBROS

PROXIMA EDICION DEDICADA A LA LITERATURA ESOTERICA